

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого
Гуманитарный институт

Кафедра английского языка
Кафедра романских и германских языков

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Учебный модуль по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
(профиль «Перевод и переводоведение»)

Фонд оценочных средств

ПРИНЯТО на заседании
Ученого совета ИГУМ
Протокол №6 от 15.05.2017 г.
Зам. директора ИГУМ
М.С. Трофимова



РАЗРАБОТАЛИ
к.ф.н., зав. кафедрой АЯ
Е.Ф. Жукова
к.ф.н., доцент кафедры РГЯ
Е.А. Кулакова
05.05.2017 г.

ПРИНЯТО на заседании кафедры АЯ
Протокол №9 от 10.05.2017 г.
Заведующий кафедрой АЯ

Е.Ф. Жукова
ПРИНЯТО на заседании кафедры РГЯ
Протокол №9 от 10.05.2017 г.
Заведующий кафедрой РГЯ

Л.А. Иванова

СОДЕРЖАНИЕ

1. Паспорт фонда оценочных средств.
2. Характеристика оценочного средства № 1. Устный опрос.
3. Характеристика оценочного средства № 2. Контрольная работа.
4. Характеристика оценочного средства № 3. Доклад-сообщение.
5. Характеристика оценочного средства № 4. Анализ текста.
8. Характеристика оценочного средства № 5. Билет.
9. Приложения.

Паспорт фонда оценочных средств
по модулю Основы теории первого иностранного языка

№ п/п	Модуль, раздел (в соответствии с РП)	Контролируемые компетенции (или их части)	ФОС	
			Вид оценочного средства	Количество вариантов заданий
	УЭМ 1 Лексикология			
1.1	Лексикология как наука.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	6 вопросов 5 тем
1.2	Слово. Семасиология.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	22 вопроса 5 тем
1.3	Основные пути обогащения словаря.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	59 вопросов 5 тем
1.4	Парадигматические, синтагматические и деривационные группы лексических единиц.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	11 вопросов 5 тем
	Рубежная аттестация		Контрольная работа	2 варианта
1.5	Дифференциация лексики.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	7 вопросов 10 тем
1.6	Лексикография.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	5 вопросов 10 тем
1.7	Фразеология.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	5 вопросов 10 тем
	Итоговая аттестация по УЭМ 1		Контрольная работа	2 варианта
	УЭМ 2 Стилистика			
2.1	Общие вопросы	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	12 вопросов 6 тем на выбор
2.2	Лексическая стилистика	ОПК-1 - ОПК-3,	Устный опрос	11 вопросов

		ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Доклад, сообщение	5 тем на выбор
2.3	Морфологическая стилистика	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	5 вопросов 3 темы на выбор
2.4	Синтаксическая стилистика	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	6 вопросов 4 темы на выбор
	Рубежная аттестация	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Контрольная работа Анализ текста	2 варианта банк текстов
2.5	Фонетическая стилистика	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос	10 вопросов
2.6	Стилистический анализ графики	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос	11 вопросов
2.7	Стилистическая стратификация лексики	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос	6 вопросов
2.8	Функциональная стилистика	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	12 вопросов 6 тем
	Итоговая аттестация по УЭМ 2	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Контрольная работа Анализ текста	2 варианта банк текстов
	УЭМ 3 История языка			
3.1	Место истории языка в системе других наук.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос	16 вопросов
3.2	Источники происхождения. Основа.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Контрольная работа	8 вопросов

3.3	Проблема периодизации.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Контрольная работа	6 вопросов 2 варианта
3.4	Развитие фонетического строя в синхронии и диахронии.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Анализ текста	10 вопросов банк текстов
3.5	Развитие орфографии в синхронии и диахронии.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	7 вопросов 5 тем
3.6	Развитие грамматики в синхронии и диахронии.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос	13 вопросов
3.7	Развитие лексики в синхронии и диахронии.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Контрольная работа	5 вопросов 2 варианта
3.8	Особенности формирования национального языка.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	7 вопросов 5 тем
3.9	Проблема нормализации и кодификации.	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Устный опрос Доклад, сообщение	8 вопросов 4 темы
	Итоговая аттестация по УЭМ 3	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	Контрольная работа Анализ текста	2 варианта банк текстов
	УЭМ 4 Теоретическая грамматика			
4.1	Введение в курс теоретической грамматики	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	4 Устных опроса	4 вопроса
4.2	Основной курс. Морфология	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	7 Устных опроса 8 Докладов, сообщений	20 вопросов 8 тем
4.3	Синтаксис как учение о словосочетании и предложении	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15,	3 Устных опросов 8 Докладов,	17 вопросов 8 тем по 2

		ПК-8	сообщений 5 Контрольных работ	варианта
	Итоговая аттестация по УЭМ 4	ОПК-1 - ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11 - ОПК-15, ПК-8	ЭБ	20 билетов

Паспорт фонда оценочных средств
по модулю «Основы теории первого иностранного языка»
для направления подготовки 45.03.02 – «Лингвистика»
(профиль «Перевод и переводоведение»)

Перечень оценочных средств по модулю

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	Устный опрос	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде опроса студентов	Вопросы по темам / разделам модуля
2	Контрольная работа	Письменные вопросы и задания, позволяющие измерить уровень знаний и умений обучающегося.	Фонд контрольных работ
3	Доклад, сообщение	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений
4	Анализ текста	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой анализ предложенного преподавателем текста, в котором необходимо найти различные стилистические приемы пояснить их структурные и семантические особенности и определить их функцию в данном тексте.	Тексты для анализа
5	Билет	Средство итогового контроля	Комплект билетов

Характеристика оценочного средства №1 Устный опрос

При оценке устных ответов студентов по дисциплине учитываются следующие критерии:

1. Знание основных процессов изучаемой предметной области, глубина и полнота раскрытия вопроса.
2. Владение терминологическим аппаратом и использование его при ответе.
3. Умение объяснить сущность явлений, событий, процессов, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы.
4. Умение делать анализ материала по предложенной схеме.

Владение монологической речью, логичность и последовательность ответа, умение отвечать на поставленные вопросы, выразить свое мнение по обсуждаемой проблеме.

Предел длительности контроля	50 мин
Предлагаемое количество вопросов из одного контролируемого раздела	от 5 до 35 (в зависимости от объема контролируемого раздела)
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	все вопросы
Критерии оценки:	
«отлично» 5 баллов	прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа
«хорошо» 4 балла	прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа, допускается одна - две неточности в ответе, не всегда приводятся примеры, подтверждающие основные положения
«удовлетворительно» 3 балла	знание основных процессов изучаемой предметной области, отличающихся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знание основных вопросов теории; слабо сформированные навыки анализа явлений, процессов, недостаточное умение давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободное владение монологической речью, логичностью и последовательностью ответа, допускается несколько ошибок в содержании ответа
«неудовлетворительно» 2 балла	ответ отсутствует

Характеристика оценочного средства №2
Доклад, сообщение

Предел длительности контроля	10 мин
Предлагаемое количество тем для докладов	5 -25
Выборка тем докладов	случайная
Критерии оценки:	
«отлично» 5 баллов	производит выдающееся впечатление, сопровождается иллюстративным материалом; четко выстроен; автор представил демонстрационный материал и прекрасно в нем ориентировался; автор ответил на вопросы; владеет научным и специальным аппаратом; выводы полностью характеризуют работу;
«хорошо» 4 балла	доклад рассказывается, но не объясняется суть работы; демонстрационный материал использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности; автор ответил на большинство вопросов; использованы общенаучные и специальные термины;
«удовлетворительно» 3 баллов	доклад зачитывается; представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен плохо, неграмотно; автор не может ответить на большинство вопросов; владеет базовым аппаратом, но редко использует специальные термины; выводы нечетки, имеются, но не доказаны;
«неудовлетворительно» 2 балла	доклад отсутствует

Характеристика оценочного средства №3 Анализ текста

При анализе текста требуется определить функциональный стиль текста, подстиль, найти требуемые (или все) стилистические приемы и тропы, дать их правильное название и толкование, объяснить их функции в тексте.

Анализ текста по истории языка предполагает описание его фонетических, орфографических, грамматических и лексических особенностей.

Предел длительности контроля	15мин
Предлагаемое количество текстов	20 -35
Последовательность выборки текста для анализа	случайная
Критерии оценки:	
«отлично» 14-15 баллов	правильно определен функциональный стиль текста, подстиль, найдены все стилистические приемы и тропы, даны их правильные названия и толкования, правильно объяснены их функции в тексте;
«хорошо» 11-13 баллов	определен функциональный стиль текста, подстиль, найдено большинство стилистических приемов и тропов, дано их правильное название и толкование, в основном объяснены их функции в тексте, допущены ряд неточностей в определении приемов и тропов;
«удовлетворительно» 8-10 баллов	определен функциональный стиль текста, подстиль, найдено несколько стилистических приемов и тропов, их названия и толкования перепутаны, их функции в тексте объяснены частично;
«неудовлетворительно» менее 8 баллов	анализ текста отсутствует

Характеристика оценочного средства №4 Контрольная работа

Предел длительности контроля	50 мин
Предлагаемое количество вопросов в работе	20-35
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	в среднем по 5 вопросов из каждого раздела в зависимости от его объема
Критерии оценки:	по количеству правильных ответов
«отлично» 18-20 баллов	90-100%
«хорошо» 14-17 баллов	70-89%
«удовлетворительно» 10-13 баллов	50-69%
«неудовлетворительно» менее 10 баллов	менее 50%

Характеристика оценочного средства №5 Экзаменационный билет

Развернутый ответ студента по билету должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение, показывать умение студента применять определения, правила в конкретных случаях.

При оценке ответа используются следующие критерии оценки:

- 1) полноту и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Предел длительности контроля	30 мин
Предлагаемое количество вопросов в билете	3
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки:	
«отлично» 45-50 баллов	студент полно излагает изученный материал, дает правильное определение языковых понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка;
«хорошо» 35-44 баллов	студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «отлично», но допускает 1 - 2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1 - 2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого;
«удовлетворительно» 25-34 баллов	студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого;
«неудовлетворительно» менее 25 баллов	студент обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; оценка «неудовлетворительно» отмечает такие недостатки в подготовке ученика, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.